

KOTETSU

MARK 虎徹 マーク

SCKTT-4000DBE

CPU COOLER

Dissipateur pour CPU / CPU-Kühler
Disipador de CPU / CPU kynep

- JA** 取り付け説明書
- EN** INSTALLATION GUIDE
- FR** GUIDE D'INSTALLATION
- CHT** 安裝說明書
- CHS** 安装说明书
- TR** KURULUM
- DE** INSTALLATIONSANLEITUNG
- KO** 설치 가이드



WONDER TORNADO 120 PWM Fan X2

350 ± 200 ~ 2000 ± 10% RPM

3.00 ~ 35.57 dBA

7.68~ 75.17 CFM

取り付け前にはがしてください / Peel Off Before Installation / 설치 전에 떼어내십시오
Retirez le film avant installation / 請於安裝前撕除 / 請于安裝前撕除
Kurulumdan önce koruyucuyu çıkarın / Vor der Installation abziehen

JA LGA 1851/1700 ソケット用に装着済み。
EN Screws already pre-attached for LGA 1851/1700.
FR Vis pré-attachées pour LGA 1851/1700.
CHT 已預裝於 LGA 1851/1700 腳位。
CHS 已預裝于 LGA 1851/1700 腳位。
TR LGA 1851/1700 için önceden takılmış vida.
DE Schrauben für LGA 1851/1700 bereits vorab montiert.
KO LGA 1851/1700용으로 나사가 이미 사전 부착되어 있습니다.

ネジをスライドさせ、M/Bの取り付け穴に合わせます。
Slide the screws to match the mounting holes of the motherboard.
Faites glisser les vis pour les faire correspondre aux trous de montage de la carte mère.
滑动基板螺絲使其對準主機板上的安裝孔。
滑动基板袖套使其對準主机板上的安装孔。
Anakartın montaj deliklerine uyacak şekilde vidaları kaydırın.
Schieben Sie die Schrauben entsprechend den Montagelöchern des Motherboards.
나사를 مادر보드의 장착 구멍에 맞도록 밀어 넣으십시오.

パーツリスト / Item List / Contenu / 零件清單 / 零件清單 Ürün Listesi / Lieferumfang / 품목 목록

1

JA ヒートシンク
EN CPU Cooler
FR Dissipateur pour CPU
CHT 散熱器本體
CHS 散热器主体
TR şlemci Soğutucu
DE CPU-Kühler
KO CPU 쿨러

JA マウンティングバーは本体装着済みです。
EN Mounting Baris already pre-installed onthe Heatsink.
FR La barre de montage sont déjà pré-installés sur le dissipateur thermique.
CHT 壓力桿已預先安裝于散熱器。
CHS 压力杆已預先安裝于散热器。
TR Montaj çubuğu soğutucuya önceden takılmıştır.
DE Montageleiste ist bereits vorinstalliert an.
KO 마운팅 바는 이미 사전 설치되어 있습니다.

Intel		AMD	
1851 1700	1200 115X	AM4	AM5
2	Fan: WONDER TORNADO 120 PWM Fan X2		
3	JA ファンクリップ EN Fan Clips FR Clips Pour Le Ventilateur CHT 風扇掣扣 CHS 风扇线扣 TR Fan Klipsleri DE Lüfterklemmen KO 팬 클립		
4	JA グリス EN Thermal Grease FR Graisse Thermique CHT 導熱膏 CHS 导热膏 TR Termal Gres DE Wärmeleitpaste KO 열전도성 그리스		
5	JA マウンティングプレート EN Mounting Plates FR Plaques De Montage CHT 固定板 CHS 固定板 TR Montaj Plakaları DE Montageplatten KO 마운팅 플레이트	Intel_LGA 1851/1700/1200/115X, AM4/AM5	
6	JA スパースー (ブラック) EN Plastic Spacers (Black) FR Cales D'espacement En Plastique (noir) CHT 膠墊套筒(黑) CHS 胶垫套筒(黑) TR Plastik Ara Parçaları (siyah) DE Kunststoff-Abstandhalter (Schwarz) KO 플라스틱 스페이서(흑색)	Intel_LGA 1851/1700, AM4	
7	JA スパースー (グレー) EN Plastic Spacers (grey) FR Cales D'espacement En Plastique (gris) CHT 膠墊套筒(灰) CHS 胶垫套筒(灰) TR Plastik Ara Parçaları (kül) DE Kunststoff-Abstandhalter (grau) KO 플라스틱 스페이서(회색)	Intel_LGA 1200/115X, AM5	
8	JA ナット EN Bolt Nuts FR Écrous De Boulon CHT 螺帽 CHS 螺帽 TR Crvata Somunları DE Bolzenmuttern KO 볼트 너트		
9	JA バックプレートキット EN Back Plate Kit FR Kit Plaque Arrière CHT 背板組 CHS 背板组 TR Arka Plaka Kiti DE Rückwand-Set KO 백 플레이트 키트		
10	JA AMD用ネジ EN Screws (AMD) FR Vis (AMD) CHT 螺絲 (AMD) CHS 螺丝 (AMD) TR Vidalar (AMD) DE Schrauben (AMD) KO 나사 (AMD)		

PC起動時に注意 / BIOS Configuration / Configuration du BIOS / 啟動電腦時請注意 / 启动电脑时请注意 / BIOS Yapılandırması / BIOS-Konfiguration / 컴퓨터를 켤 때 주의해 주십시오

JA PC起動時に、UEFI (BIOS) より「CPU FAN ERROR」が表示してしまう場合は、UEFI (BIOS) の回転数警告の設定をしてください。マザーボードにより設定方法が異なりますので、マザーボードのマニュアルをご参照ください。

EN In case the "CPU FAN ERROR" message is displayed by the UEFI (BIOS), go adjust the UEFI fan speed settings ("CPU Fan Speed Low Limit" - Option). Please read the motherboard manual before setting.

FR Si l'UEFI (BIOS) affiche le message « CPU FAN ERROR » (ERREUR VENTILATEUR UC), veuillez ajuster les paramètres de vitesse du ventilateur dans l'UEFI (« CPU Fan Speed Low Limit » (Limite inférieure de la vitesse du ventilateur UC - Option). Les paramètres varient selon le type de carte mère installée. Veuillez consulter les instructions qui accompagnent votre carte mère.

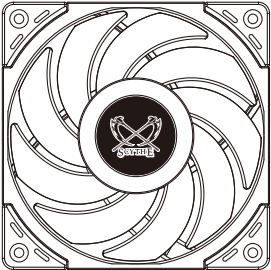
CHT 若電腦啟動時UEFI(BIOS)顯示「CPU FAN ERROR」，請在UEFI(BIOS)中設定風扇轉速警告。設定方式依主機板不同，請參閱主機板說明書。

CHS 若电脑启动时UEFI(BIOS)显示「CPU FAN ERROR」，请在UEFI(BIOS)中设定风扇转速警告。设定方式依主机板不同，请参阅主机板说明书。

TR UEFI (BIOS) tarafından "CPU FAN HATASI" mesajı görünüyorsa, UEFI fan hız ayarını yapın ("CPU Fan Hızı Altı Sınırı" - Seçenek). Ayarlamadan önce lütfen anakart kılavuzunu okuyun.

DE Wenn die Meldung „CPU-LÜFTERFEHLER“ von der UEFI (BIOS) angezeigt wird, passen Sie die UEFI-Lüftergeschwindigkeitseinstellungen an („CPU-Lüftergeschwindigkeit Untergrenze“ - Option). Bitte lesen Sie vor der Einstellung die Motherboard-Anleitung.

KO UEFI(BIOS)에 "CPU FAN ERROR" 메시지가 표시되는 경우 UEFI 팬 속도 설정("CPU 팬 속도 하한" 옵션)을 조정하십시오. 설정하기 전에 마더보드 설명서를 읽어 주십시오.



日本国内の保証について / WARRANTY / Garantie / 保固 / 保修信息 / Garanti / Garantie / 보증

JA 本製品の保証は、お客様のご購入日より一年間とし、修理もしくは交換に限り対応させていただきます。本保証を受ける場合、本製品及び本パッケージと、お買い上げ明細もしくはご購入店発行の保証書をご購入店にお持ち下さい。本保証は弊社の責任とした正常な状態でのご利用に於ける本製品の機能的トラブルに限られ、本製品を使用した結果生じた、すべての直接的、間接的損害（ハードウェア、ソフトウェアの損傷及びダウンタイムによる逸失利益）に対するの保証は致しかねます。本製品は製品加工工程上、多少の傷が目立つものもありますが性能には影響ありません。

EN Manufacturer guarantees its products to be free from defects in workmanship and materials for two (2) years from the date of purchase. In order to receive warranty service, please contact the store where you purchased the product. Warranty for this product is provided only if the product is installed properly and used for the recommended environment / usage. The manufacturer is not responsible for any other damages caused to hardware / software or data due to misuse of this product. The manufacturing process may have caused small scratches on this product. These scratches will not affect the performance of the product.

FR Le fabricant garantit que ses produits seront exempts de défauts de main d'œuvre et de matériaux pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat. Afin de bénéficier du service de garantie, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit. La garantie pour ce produit n'est assurée que si celui-ci a été installé correctement et utilisé dans l'environnement / le but recommandé. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des autres dommages concernant le matériel / les logiciels ou des dommages résultant de la mauvaise utilisation du produit. De petites rayures peuvent avoir été provoquées lors du processus de fabrication. Ces rayures n'affectent pas les performances du produit.

CHT 產品保固責任範圍為產品返修時的實際市場價值，例：購買價格扣除合理使用消耗費用。對於任何其他損壞或遺失情況，將不予負責。保固計算日為購買日期，所有產品均提供二年保固期限，若您無提出購買日證明將無法提供保固服務。使用者若有任何售後服務需求，請於保固期限內接洽原購買商店，由原購買商店提供售後服務；若需退回檢修，將由原購買商店轉交代理商處理相關檢修服務，敬請使用者依循銷售通路就近服務。詳細保固內容請至官方網站，Scythe保留本條款各項之最終解釋權。本產品在加工過程中可能會留下一些刮痕，但這些刮痕不會影響散熱效能。

CHS 产品保固责任范围为产品返修时的实际市场价值，例：购买价格扣除合理使用消耗费用。对于任何其他损坏或遗失情况，将不予负责。保固计算日为购买日期，所有产品均提供二年保固期限，若您无法提出购买日证明将无法提供保固服务。使用者若有任何售后服务需求，请于保固期限内接洽原购买商店，由原购买商店提供售后服务；若需退回检修，将由原购买商店转交代理商处理相关检修服务，敬请使用者依循销售通路就近服务。详细保固内容请至官方网站，Scythe保留本条款各项目之最终解释权。本产品在生产过程中可能会留下一些刮痕，但这些刮痕不会影响散热效能。

TR Üretici, ürünlerinin işçilik ve malzeme açısından kusursuz olduğunu satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl süreyle garanti eder. Garanti hizmetinden yararlanmak için lütfen ürünü satın almadan önce ilgili belgeyi kontrol edin. Bu ürüne ilişkin garanti, yalnızca ürünün doğru şekilde kurulması ve önerilen ortam/kullanım için kullanılması durumunda sağlanır. Bu ürünün yanlış kullanımından dolayı donanım/yazılım veya verilerde meydana gelebilecek diğer zararlardan üretici sorumlu değildir. Üretim süreci bu üründe küçük çiziklere neden olmuş olabilir. Bu çizikler ürünün performansını etkilemeyecektir.

DE Der Hersteller garantiert, dass seine Produkte für zwei (2) Jahre ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Wenden Sie sich zum Erhalt des Garantieservice an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Die Garantie für dieses Produkt wird nur bereitgestellt, wenn das Produkt richtig installiert ist und für die empfohlene Umgebung / Anwendung verwendet wurde. Der Hersteller ist nicht für jegliche andere Schäden durch Hardware / Software oder Daten aufgrund eines Missbrauchs dieses Produktes verantwortlich. Der Herstellungsprozess könnte kleine Kratzer an diesem Produkt verursacht haben. Diese Kratzer wirken sich nicht auf die Leistung des Produktes aus.

KO 제조사는 구매일로부터 2년 동안 제품의 제작 및 재료에 결함이 없음을 보증합니다. 보증 서비스를 받으려면 제품을 구입한 매장에 문의하십시오. 본 제품의 보증은 제품이 올바르게 설치되고 권장 환경/장소로 사용된 경우에만 제공됩니다. 제조업체는 본 제품의 오용으로 인한 하드웨어/소프트웨어 또는 데이터의 기타 손상에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 제조 공정으로 인해 제품에 작은 스크래치가 발생할 수 있습니다. 이러한 스크래치는 제품의 성능에 영향을 미치지 않습니다.

注意! / Caution! / Avertissement! / 注意! / 注意! / Dikkat! / Achtung! / 주의!

JA 感電の恐れがございますので、取り付の際にはPCの電源を切りコンセントを外した状態で取り付けを行ってください。誤った使用方法や接続方法は発火や感電の原因となります。本製品の取り付けの際は、作業スペースの確保及び、別途作業手袋等をご用意いただくことをお勧めします。取り付けの際には本製品及びPC内部の突起によるケガにご注意ください。本製品、及び付属品は、小さなお子様の手が届かないところにて保管をお願いします。本製品の取り付けの際は、マザーボードをPCケースから取り外す等の作業スペースの確保及び、別途作業手袋等をご用意いただくことをお勧めします。

EN To prevent electrical shocks, please turn off the system power and unplug the power cord of the system before beginning the installation. Before using this product, please carefully read the manual of this product. For your safety, please ensure this product is installed correctly. Improper installation or use of this product could pose potential fire hazards. It is recommended to reserve enough space for installing this product as well as to wear gloves to prevent any injuries during the installation. To prevent injuries, please be careful as the edges of the devices installed in your system can be sharp. Please keep this product and accessories away from children.

FR Pour éviter les chocs électriques, couper l'alimentation du système et débrancher le cordon d'alimentation avant de commencer l'installation. Veuillez lire attentivement le manuel du produit avant l'installation. Pour votre sécurité, veuillez vous assurer que ce produit est correctement installé. Il est recommandé de prévoir suffisamment d'espace pour installer ce produit et de porter des gants pour éviter de se blesser pendant l'installation. Pour écarter tout risque de blessure, veuillez être prudent car les bords des dispositifs installés sur votre système peuvent être tranchants. Veuillez tenir ce produit et les accessoires hors de portée des enfants. Nous vous recommandons de prévoir suffisamment d'espace avant d'utiliser ce produit et de porter des gants pour éviter tout risque de blessures pendant l'installation.

CHT 請在安裝前拔除電腦的電源線以避免安裝時觸電。安裝時請小心本製品以及電腦內部的尖銳處避免受傷。在安裝產品時為了避免受傷，建議您先預留從機箱中即除主機板所需的空間，並戴上手套進行安裝。請將本製品以及附屬零件保管在孩童無法取得的地方。

CHS 请在安装前拔除电脑的电源线以避免安装时触电。安装时请小心本製品以及電腦內部的尖銳處避免受傷。在安裝產品時為了避免受傷，建議您先預留從機箱中即除主板所需的空間，並戴上手套進行安裝。請將本製品以及附屬零件保管在孩童無法取得的地方。

TR Elektrik çarpmasını önlemek için lütfen kurulumu başlamanın önce sistemin gücünü kapatın ve sistem güç kablusunun fişini çekin. Lütfen bu ürünü kullanmadan önce bu ürünün kılavuzundaki dikkatlice okuyun. Güvenliğiniz için lütfen bu ürünün doğru şekilde kurulduğundan emin olun. Bu ürünün yanlış kurulumu veya kullanımı potansiyel yaralanma tehlikelerine neden olabilir. Bu ürünü kurmak için yeterli alan sağlanmaz ve eldiven giymeniz önerilir. Kurulum sırasında yaralanmalardan kaçınınız. Sisteminize takılan cihazların kenarları keskin olabileceğinden yaralanmalara karşı dikkatli olun. Lütfen bu ürünü ve aksesuarları çocuklardan uzak tutun.

DE Bitte schalten Sie zur Vermeidung von Stromschlägen die Systemstromversorgung ab und ziehen Sie den Netzstecker des Systems, bevor Sie mit der Installation beginnen. Lesen Sie sich vor Verwendung dieses Produktes aufmerksam die Anleitung dieses Produktes durch. Zu Ihrer Sicherheit müssen Sie sicherstellen, dass dieses Produkt richtig installiert ist. Unsachgemäße Installation oder Verwendung dieses Produktes könnte Brandgefahren bergen. Sie sollten genügend Platz für die Installation dieses Produktes freihalten und Handschuhe tragen, um Verletzungen während der Installation zu vermeiden. Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie vorsichtig sind, da die Kanten der in Ihrem System installierten Geräte scharf sein können. Bitte halten Sie dieses Produkt und das Zubehör von Kindern fern.

KO 감전을 방지하기 위해 설치를 시작하기 전에 시스템 전원을 끄고 시스템의 전원 코드를 뽑으십시오. 본 제품을 사용하기 전에 제품 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 안전을 위해 본 제품이 올바르게 설치되었는지 확인하십시오. 본 제품을 부적절하게 설치하거나 사용하면 화재 위험이 발생할 수 있습니다. 설치 중 부상을 방지하기 위해 장갑을 착용하고 충분한 공간을 확보할 것을 권장합니다. 시스템에 설치된 장치의 모서리가 날카로울 수 있으므로 부상을 방지하기 위해 주의해 주십시오. 본 제품 및 부속품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

Intel LGA 1851 / 1700

1

2

3

4

Intel LGA 1200 / 115X

1

2

3

4

AMD AM4 / AM5

1

2

3

4

6

7

6

7

5

6

5

6

6

7

7

8

7

8

8

9